

EN LA MISMA COLECCIÓN

N.º 1. Edición y estudio sociolingüístico del Manuscrito D.565 de la Biblioteca Universitaria de Bolonia

Nezha Norri

N.º 2. Vocabulista castellano arábigo compuesto, y declarado en letra, y lengua castellana por el M. R. P. Fr. Pedro de Alcalá del orden de San Gerónimo

Edición y presentación a cargo de
Francisco Moscoso García

N.º 3. Diccionario Ḥassāniyya - Español

Ahmed Salem Ould Mohamed Baba

N.º 4. El manifiesto de los secretos del coito.
Un manual árabe de afrodisíacos

Al-Shayzarī

Estudio y traducción de Miguel Ángel Lucena Romero

EN PREPARACIÓN

Fitonimia árabe ḥassāniyya. Los nombres de las plantas en el árabe del Sáhara Occidental y Mauritania

Joaquín Bustamante Costa



Editorial 
Universidad de Cádiz



Libros de las islas

كتب الجزر

NÚMERO 4

El manifiesto de los secretos del coito

Un manual árabe de afrodisíacos



AL-SHAYZARĪ

Estudio y traducción de MIGUEL ÁNGEL LUCENA ROMERO



Editorial 
Universidad de Cádiz

Al-Shayzarī, figura culta y sabia, conocedora de la tradición literaria precedente, que enriqueció a la cultura árabe y que, alejado de las tendencias arcaizantes de épocas anteriores, plasmó sus saberes en una auténtica obra erótica, se convierte en uno de los erotólogos más importantes del mundo árabe e islámico. Nacido en Siria en el siglo XIII, su vida transcurre paralela a los grandes cambios sociales en un tiempo de florecimiento cultural y literario marcado por el ingrediente persa y turco y por la descentralización del poder islámico.

Miguel Ángel Lucena Romero, traductor de *El Manifiesto de los secretos del coito*, nacido en Córdoba, completó su tesis doctoral en la Universidad de Granada en el año 2019. Actualmente, es profesor de Lengua Árabe en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga. Sus líneas de investigación son la didáctica de la lengua árabe, la erótica árabe e islámica y el estudio de las transgresiones sexuales.